



SÉCURITÉ GUIDE DE L'OPÉRATEUR

ARRACHEUSE POMMES DE TERRE une rangée de disques

MODELE ES70662



IMPORTANT:

LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT D'INSTALLER ET D'UTILISER CETTE MACHINE.

www.zeppelinmaquinaria.es

TABLE DES MATIÈRES

1. INTRODUCTION	
2. OBJET DE L'UTILISATION DE ARRANCAPATATAS	
3. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ	
3.1 Symboles: signification et l'application	
3.2 Utilisation prévue	
3.3 Description du risque résiduel	
3.4 Estimation du risque résiduel	
3.5 Règlement pour la sécurité et la santé au travail	
3.5.1 Règlement général	
Ancrer la machine 3.5.2	
3.5.3 Entretien machine	
3.5.4 machine Transport	
3.5.5 Stockage de la machine	
3.5.6 Autres	
3.6 Règlement selon	
3.7 Garantie et responsabilité des produits	
3.8 symboles et titres de sécurité	
Le bruit et les vibrations 3,9	
4. CONDITIONS D'UTILISATION	
4.1 Généralités	
4.2 Installation et fonctionnement de la machine	
4.2.1 Installation des arrancapatatas de décharge latérale	
4.2.2 Montage des arrancapatatas de décharge arrière	
Équipements et accessoires 4.3	
4.4 Préparation du tracteur pour les travaux	
4.5 Préparation de travail arrancapatatas	
4.6 Montage sur le tracteur arrancapatatas	
4.7 Mise en place des arrancapatatas	
4.8 Travailler avec arrancapatatas	
5. FONCTIONNEMENT TECHNIQUE	
5.1 Les instructions d'entretien Un patatera	
5.2 Entretien patatera à la fin de la saison	
5.3 Stockage du patatera	
5.4 parties Remplacement	
5.5 Instructions de lubrification	

5.6 Détection et élimination des problèmes	
6. TRANSPORT	CHEMINS
6.1 Transport de arrancapatatas	
6.2 arrancapatatas de transport sur un système tracteur trois points	
7. ENLEVER TOTAL	
8. TECHN	NOTES
.....	LE CATALOGUE dES
DESPIECE	



1. INTRODUCTION

Ce manuel sur chaque machine pour l'utilisateur de connaître la construction, le fonctionnement et le réglage de la pelle vibratoire une rangée est fixée. Il vise également à mettre en garde des menaces existantes ou potentielles. Le manuel contient également des informations sur la pelle de préparation pour l'exploitation et le transport sur la voie publique.

Le strict respect des recommandations contenues dans le manuel d'assurer un fonctionnement à long terme sans défaillances et contribuer à réduire les coûts d'exploitation de la machine. Chaque section de l'instruction (contenu) présente en détail les sujets appropriés. S'il y a des informations pas claires pour l'utilisateur, vous pouvez obtenir une explication complète en écrivant à l'adresse du fabricant (l'adresse est sur la couverture) - est prié d'indiquer: adresse exacte de l'acheteur de la machine, symbole de la machine, le numéro série, année de production, l'année et le numéro de version du manuel.

Les termes utilisés dans le manuel: côté gauche, côté droit, le dos et avant - se référer aux réglages d'un observateur avec son visage tourné dans la direction de l'unité de la machine.

Règlement sur les procédures d'assurance et les droits qui en découlent sont données dans la carte de garantie, fixée à chaque pelle.

2. OBJET DE L'UTILISATION DE ARRANCAPATATAS

Pelle vibrationnelle une rangée est conçue pour fonctionner exclusivement en agriculture. Vous pouvez l'utiliser à d'autres fins: le recours contre l'utilisation prévue. Répondre aux exigences relatives au fonctionnement de la machine, la maintenance et les réparations conformément aux recommandations du fabricant et s'y conformer strictement, d'établir l'état d'utilisation en fonction de l'utilisation prévue.

La machine doit être utilisée et utilisée que par la connaissance de ses caractéristiques et procédures détaillées dans le domaine de la sécurité avec. Règlement sur la prévention des accidents et tous les règlements de base dans le domaine de la sécurité et de la réglementation de la santé et de la circulation aussi toujours respecté devrait être.

Les arrancapatatas d'une rangée de disques est monté sur un système de machine suspension à trois points du tracteur. L'agriculteur doit coopérer avec les classes de puissance tracteur KM 10 équipé d'un système de suspension de force normale de l'arbre de prise de classe I ou II et ballasts **standards essieu avant pour maintenir le facteur de contrôle requis ($s \geq 0,2$)**. La machine est équipée de deux ergots latéraux arbre de suspension inférieure qui permet l'agrégation d'une catégorie de suspension de la pelle du tracteur I (diamètre goujon de Ø22

mm) ou de catégorie II (goujon diamètre Ø28 mm). La machine est destinée principalement pour creuser des pommes de terre en 1 ligne, mais peut également recueillir d'autres cultures racines et les légumes. La machine peut être utilisée dans les sols légers et moyens compact, pas trop lits rocheux et fragmentés sur un terrain plat et pendien- à tes 8.5°.

La mise en oeuvre est immergé dans la crête avec le charrue soulève le sol à partir des pommes de terre, puis le sol est projeté dans deux trémies, alors que les pommes de terre sont placées sur le côté gauche d'une bande étroite à la distance permettant à une autre étape de travail.

L'accessoire peut être utilisé pour recueillir les plantes racines, les oignons, les carottes, etc.

3. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

3.1 Symboles: signification et l'application

Dans ce manuel, les symboles sont utilisés pour attirer l'attention du lecteur et mettre l'accent sur certains aspects particulièrement importants qui nécessitent l'esprit de discussion.



DANGER

Cela indique un danger, un risque d'accident grave. Ne pas obéir aux des recommandations marquées avec ce signe peut causer un risque grave de blessure pour l'opérateur et / ou des passants! Strictement obéir à ces recommandations!



MISE EN GARDE

Le symbole indique la possibilité d'endommager la machine ou un autre objet et demande à être prudent. Il est un élément important de conseils que vous devriez accorder une attention particulière!

**RAPPELLE**

Le symbole indique un avertissement ou un avis en ce qui concerne les fonctions clés ou des informations utiles sur le bon fonctionnement de la machine.

3.2 Utilisation prévue

ligne de pelle a été vibrationnelle conçu, construit et adapté pour creuser des pommes de terre dans une rangée et des champs plats ondulés dans tous les types de sol offre une bonne culture sans pierres, humidité qui permet un fonctionnement en douceur. Avec une opération de pelle peut être effectuée sur des pentes allant jusqu'à 8,5 °. L'excavation dora une filière doit fonctionner avec des tracteurs de puissance supérieure à 10 km et équipé d'arbre de prise de force normalisée et un système de suspension standard de trois points de la classe I ou II, la machine est équipée de bouchons Ø22 mm et Ø28 mm. Le tracteur doit être équipé d'essieu avant de contrepoids standard pour maintenir le facteur de contrôle requis.

**DANGER**

Cela indique un danger, un risque d'accident grave. Ne pas respecter les recommandations marquées avec ce signe peut causer un risque grave de blessure pour l'opérateur et / ou des passants! Strictement obéir à ces recommandations!

3.3 Description du risque résiduel

Le risque résiduel est le résultat d'un comportement incorrect ou incorrect de l'opérateur de pelle. Le plus grand danger peut se produire dans l'exécution des activités suivantes:

- Mettre en œuvre la gestion par des mineurs et des personnes qui ne sont pas familiers avec le manuel ou n'ont pas les conditions requises pour l'exploitation d'un tracteur agricole.
- Mettre en œuvre la gestion par des personnes souffrant d'une maladie, ou qui ont consommé de l'alcool ou de drogues.
- Transport et exploitation sans mesures de sécurité appropriées.
- Mettre en œuvre l'ancre avec un tracteur si l'opérateur est entre la machine et le fonctionnement du moteur du tracteur.
- L'utilisation de la mise en œuvre lorsque des personnes ou des animaux restent dans la plage de fonctionnement du tracteur + montage machine.
- Maintenance et réglage mettre en œuvre lorsque le moteur du tracteur est en marche et la machine ne sont pas protégés contre les chutes.

En décrivant le risque résiduel de la mise en œuvre, les arrancapatatas est traitée comme une machine qui, à partir du moment de début de la production, a été conçu et fabriqué selon les conditions techniques.

3.4 Estimation du risque résiduel

Pendant le fonctionnement de la pelle, la menace et le risque résiduel peut être limité à un minimum lorsque ces recommandations sont remplies:

- Lisez attentivement ce manuel.
- Interdiction des personnes qui restent dans la pelle pendant le fonctionnement et le transport.
- Interdiction des personnes qui restent entre le tracteur et la pelle lorsque le moteur du tracteur fonctionne.
- Tout l'ajustement, l'entretien et la lubrification mise en œuvre ne devrait être prise moteur du tracteur est arrêté.
- Mettre en œuvre les réparations effectuées que par des personnes formées dans ce domaine.
- Fonctionnement de la machine par des personnes qui ont des qualifications pour conduire les tracteurs agricoles et la familiarisation sont deux machine manuelle.
- Lors de la réparation, avec une machine levée si nécessaire, la machine doit être protégé contre les chutes, par exemple avec un bloc de bois.
- Mettre en œuvre une protection contre l'accès par les enfants.

Bien que le fabricant est responsable de la conception et la construction du plan afin d'éliminer le danger, certains éléments de risque pendant le fonctionnement de la pelle mécanique vibratoire sont inévitables.

 **1) Le danger d'être pris ou endommagé par les bords du cadre ou les bords tranchants des charrues et des trémies Excavatrice tamisage pendant la fixation ou la modification de la position de fonctionnement de transport et vice versa.**

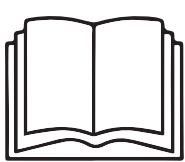
 **2) Risque de blessure ou à l'abrasion par des éléments de la machine tout en effectuant l'entretien ou l'ajustement résultant du mauvais positionnement de l'opérateur au cours de ces activités.**

 **3) Un risque de renversement de la machine pendant le stockage ou le transport. En cas de stockage pour maintenir la stabilité, la pelle doit être placée sur la roue d'appui au sol plat et ploughshares. La pelle doit être ajoutée que recommandé tracteurs classes équipés de ballasts de l'essieu avant.**

 **4) Risque d'être piégé par des éléments d'entraînement en rotation. Gardez une distance de sécurité lorsque les éléments rotatifs sont en mouvement. L'opérateur et les autres ne devraient pas approcher la machine pendant le fonctionnement.**

 **5) trémies risque d'incendie pendant le fonctionnement. Gardez une attention particulière et les distances de sécurité cia pendant le fonctionnement de la machine. L'opérateur et les autres ne devraient pas approcher la machine pendant le fonctionnement.**

3.5 Règlement pour la sécurité et la santé au travail



MISE EN GARDE

Pour éviter les menaces avant de commencer l'opération de la pelle, lisez le manuel et suivre ces règles sur les menaces et les mesures de sécurité:

3.5.1 Règles générales

- En plus de ce manuel, vous devez également suivre les règles de circulation et les normes de sécurité et de santé.
- Avertissements (pictogrammes) placés sur pelle donnent des conseils sur la sécurité des utilisateurs et d'autres nas perso-, et éviter les accidents.
- Lors de la conduite sur la voie publique, il est obligatoire de respecter les règles figurant dans le Code de la route.
- Il est recommandé de coopérer avec un appareil équipé d'une cabine ou un tracteur cadre de protection.
- Avant chaque utilisation de la machine, vous devez vérifier si tous les éléments de la pelle sont en bon état. Le préjudice subi est établi sans délai et les éventuelles lacunes sera terminée.
- Évitez de rester à portée des travaux d'excavation.
- Avant de quitter la cabine du tracteur et avant chaque activité dans la pelle, arrêtez le moteur du tracteur; retirer la clé du contacteur d'allumage.
- La pelle doit être stocké dans un terrain sec, dur et plat. Au cours de la descente de la pelle sur le sol, prendre des précautions particulières. « Risque de blessure !!!

Ancrer la machine 3.5.2

- Faites attention lors de la connexion la pelle avec un tracteur et lors de l'arrêt.
- rester entre la pelle et un tracteur lors d'une activité réalisée avec un levier de dráulica charleston est interdite.
- Alors que la pelle avec un tracteur est ajouté, il est interdit de rester entre la machine et le tracteur sur le fonctionnement du moteur du tracteur.
- Tout en effectuant toute opération de maintenance sur la pelle, il est nécessaire d'arrêter le moteur, retirer la clé du contacteur d'allumage et tirez le frein à main.
- système de suspension Pivots ne doit assurer la pelle en utilisant une protection typique sous forme de broches.
- La pelle doit être ajouté que recommandé tracteurs classes équipés de ballasts standards essieu avant.

- La pelle peut être exploitée par une personne ayant des qualifications qui permettent l'utilisation des tracteurs agricoles.
- Au cours de l'agrégation, gardez l'avant minimum de charge du tracteur.



MISE EN GARDE

Le fonctionnement avec un tracteur d'une autre classe que celle recommandée par le fabricant peut entraîner la perte de la stabilité en fonctionnement ou au chômage. La charge à l'essieu avant du tor Trac ne peut pas être inférieure à 20% de son poids.

Entretien de la machine 3.5.3

Une mise en œuvre peut être exploitée par une personne ayant des qualifications qui permettent l'utilisation des tracteurs agricoles et FAMILY- serties avec le manuel.

- Il est interdit pour d'autres qui ne sont pas familiers avec l'outil manuel fonctionnent.
- Il est interdit pour les enfants et les personnes après la consommation d'alcool manipuler l'outil.
- L'instrument doit être levé facilement dans le système de suspension du tracteur sans à-coups et les vibrations.
- Travailler avec une aperoa sans le bouclier de l'arbre d'entraînement est strictement interdite.
- Il ne peut pas travailler avec un outil sur des pentes supérieures à gradient de 8,5 °.
- En quittant le tracteur par l'opérateur, laissez l'outil dans la position abaissée.
- Utilisez uniquement des arbres de prise de force avec plein et marquage CE pour la protection de l'unité d'excavation.
- L'enlèvement des sabots peut être effectuée après l'abaissement de la machine au sol et coupez l'arbre de prise de force et le moteur du tracteur et retirez la clé du contacteur d'allumage.
- Lorsque vous supprimez des sabots, le cas échéant, utiliser des outils spéciaux et sécuriser l'outil soulevé contre la chute d'un support, p. par exemple. un bloc de bois.
- Il est interdit d'utiliser inverser le tracteur pendant le travail lorsque la machine est en position de travail.
- Tout l'entretien (graissage, réparation, nettoyage, etc.) sera réalisée en utilisant l'outil réduit au sol, l'arbre la prise de force et le moteur du tracteur a arrêté, la clé retirée du contacteur d'allumage et le frein de stationnement.
- Les personnes qui exploitent les équipements agricoles doivent être équipés de vêtements de travail et des chaussures, ainsi que des mesures de protection individuelle approprié pour les menaces existantes.

3.5.4 Transport de la machine.

- Un outil par le transport des moyens de transport du fabricant à un fournisseur ou un client est décrit en détail dans la section « Transport sur la voie publique ». Il faut se rappeler les règles de sécurité pendant le chargement et la mise en œuvre adéquate sur la fixation d'une voiture de la remorque. Crochets pour cordes ou des chaînes sont identifiés par des pictogrammes.
- L'outil transporté dans le système de suspension à trois points du tracteur sur la voie publique doit être équipé- faire avec de la lumière et de panneau d'avertissement pour portable triangulaire et LSV, fixées dans les poignées spéciales à l'arrière du châssis Aperio. « Transports sur la voie publique. »
- Il ne porte pas des personnes ou des objets dans le cadre du godet ou trémies tamiser.
- En raison de la superposition d'une machine et une connexion fixe avec le tracteur, faites attention en particulier dans les virages pendant le fonctionnement et tourne pendant le transport sur la voie publique.
- Gardez une extrême prudence tout en faisant un tour d'un tracteur avec une pelle montée, à la fois pendant le transport et aussi de faire des déclarations sur le terrain, surtout quand il y a des gens ou des objets Cerca- nous.
- La vitesse de conduite du tracteur avec l'outil pendant le transport ne peut excéder:
- la conduite sur les routes à surface plane durcie - 15 km / h
- la conduite sur les routes de campagne - 10 km / h.

3.5.5 Stockage de la machine.

- La mise en œuvre du Débranchement de tracteur peut être réalisé qu'après l'axe de la prise de force et d'arrêter le moteur du tracteur est arrêté, la clé extraite et le frein à main.
- La mise en œuvre doivent être stockés dans un endroit sec, sol dur et plat. Au cours de la descente de la mise en œuvre sur le terrain, prendre des précautions particulières. Courir le danger d'être blessé ou écrasé!

- Au cours du stockage, la mise en œuvre doit reposer fermement sur des charrues et des roues de support.
- Mettre en œuvre il doit être stocké dans des endroits où il n'y a aucune possibilité de blessure accidentelle aux personnes ou aux maladies animales dans le terrain plat, de préférence sous un même toit.
- L'outil vibrant doit être conservé dans un état propre.



MENACE!

Faites attention aux terminaisons aiguës - risque d'être blessé, garder la prudence lors des opérations autour de la mise en œuvre.

3.5.6. d'autres

- La mise en œuvre ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles indiquées dans le manuel.



MISE EN GARDE

Le non-respect de ces règles peut entraîner une menace pour l'opérateur et d'autres et peut également causer des dommages à la pelle. Tout dommage résultant du non-respect de ces règles est la seule responsabilité de l'utilisateur.

3.6 Politique de conformité

La machine a été conçue et fabriquée conformément aux règles de sécurité dans l'industrie de la machine, valable le jour de pelle de marketing. En particulier, ils ont pris en compte les actes juridiques suivants et des normes harmonisées:

- 2006/42 / WE - Directive sur la sécurité des machines introduites par l'ordonnance du ministre des Eco- du 21 nomie Octobre 2008 (Journal officiel n ° 199 Dziennik Ustaw, point 1228).
- PN-EN ISO 12100: 2012p - machines. Sécurité. Principes généraux de conception. L'évaluation des risques et la réduction des risques.
- PN-EN ISO 4254-1: 2013-08E - Machines agricoles. Sécurité. Partie 1: Exigences générales (orig).
- PN-ISO 730-1: 1996p - Tracteurs agricoles à roues. arrière de suspension à trois points du système. Catégories 1, 2, 3 et 4.
- PN-R-02001-01: 1993 - Tracteurs et matériels agricoles et forestiers - des moyens techniques pour assurer la sécurité - Vue d'ensemble
- PN-ISO 2332: 1998P - Tracteurs et matériel agricole. assemblage de la machine dans un système de suspension de trois points. Zone d'espace libre.
- PN-ISO 3600: 1998P - tracteurs, machines agricoles et forestières, mototools. Manuel. Contenu et forme.
- PN-ISO 11684: 1998P - tracteurs, machines agricoles et forestières, mototools. signes de sécurité et d'avertissement. Principes généraux.

3.7 Garantie et responsabilité.

En ce qui concerne décrit dans cette machine manuelle, la société ne reconnaît aucune responsabilité envers:

- Une mauvaise utilisation ou incompatible avec les recommandations du fabricant en utilisant la machine.
- Utilisez la machine d'une manière enfreindre les lois nationales sur la prévention de la sécurité et des accidents malheureux.
- Le défaut ou le suivi des normes citées dans ce manuel,
- Apporter des modifications non autorisées à la machine.
- Utilisez la machine par du personnel non qualifié.
- L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.

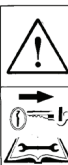
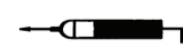
Alors que l'acheteur veut utiliser la garantie, vous devez suivre strictement les recommandations et les règlements donnés dans le manuel. En particulier:

- devrait fonctionner que dans les gammes données de fonctionnement de la machine,
- Vous devriez toujours faire un entretien sans faille et complet.
- les opérateurs ne sont permis avec les compétences et les aptitudes nécessaires pour utiliser la machine,
- Recommandée par le seul fabricant de pièces de rechange d'origine. 3.8 symboles et titres de sécurité.

3.8 symboles et titres de sécurité.

arrancapatas vibrationnelles une rangée est équipée de tous les dispositifs qui assurent la sécurité au travail. Dans les cas pas possible d'assurer des endroits dangereux complètement en raison du bon fonctionnement de l'outil, il y a des signes avant-coureurs - pictogrammes qui indiquent la possibilité de danger et les moyens actuels pour l'éviter.

Dans le tableau 1 sont déterminées pictogrammes placés dans la machine et leur signification. pictogrammes de sécurité doivent être protégés contre les pertes et contre la perte de lisibilité. Signes ou perdus ou légendes tronquées doivent être remplacés par de nouveaux. Il exige que les nouvelles pièces utilisées au cours de la Reparation sont marqués avec tous les signes de sécurité prescrits par le fabricant. Pour acheter des pictogrammes, écrivez à l'adresse du fabricant ou de transmettre les informations à l'adresse e-mail et de fournir le signe ber nom- (selon le tableau 1), la version et l'année de publication de ce manuel.

Non Pictograph	sens	emplacement
1. (Nameplate) Modèle, plaque d'immatriculation, Poids		Sur l'avant du châssis sur le côté gauche.
2. 	Attention. Tsar Utili- avant que la machine, lire la nuel ma-.	A l'avant, dans le système de crémaillère suspension à trois points.
3. 	Attention. Avant l'opération, éteignez le moteur et retirer la clé du contacteur d'allumage actionné.	A l'avant, le cadre du système de suspension trois points
4. 	Ne restez pas près des tiges de levage, de chasse mient- contrôle l'ascenseur.	A l'avant, le cadre du système de suspension trois points
5. 	Risque de blesser une jambe. Rester à bonne distance de la charrue terminaci- les tranchants.	Sous l'apero
6. 	Attention. Ne touchez pas les éléments de la machine avant d'arrêter toutes les unités.	Sous l'apero
7. 	Risque d'écrasement de la Ma- nous Ne pas atteindre la zone d'écrasement si les éléments peuvent être mou- vement.	Sur le cadre de la mise en œuvre sur les leviers de ba- incisés
8. 	Marquage d'emplacements de crochets de cargaison.	Sous les allées et venues
9. 	Point de marquage lub- pénétrable	Dans le cadre motoculteur
10. 	Symbole permis vitesse de transport.	Sur l'arrière, l'axe bouclier tran- smisión
11. 	rotation de l'information accélère l'arbre de prise de force de papa et sens de rotation.	Dans le couvercle du connecteur d'entrée d'alimentation
12. 	logo	Sous l'apero

3.9 Le bruit et les vibrations

Pendant le fonctionnement d'un opérateur de pelle vibratoire aucune menace causée par le bruit contribue à une perte auditive parce que le lieu de travail de l'opérateur est dans la cabine du tracteur. Mesure du niveau de pression acoustique a été effectuée dans l'arrêt de la machine conformément à l'annexe B de la norme PN-EN ISO 4254-1: 2013-08E à rotation nominale du moteur du tracteur égal à 80 dB (A). Aucune menace causée par les vibrations lorsque l'on travaille avec un bulldozer parce que le lieu de travail de l'opérateur est dans la cabine du tracteur où le siège est amorti et la forme ergonomique appropriée.

4. CONDITIONS D'UTILISATION

4.1 Vue d'ensemble

arrancapatatas vibrationnels est fabriqué comme une machine une ligne en suspension dans un système de suspension à trois points du tracteur. La vibration de mettre en œuvre une filière est mis au travail ne dépassant pas 8.5° exceptionnelle et peut fonctionner avec des tracteurs de puissance plus élevés 10 équipés de force normalisée arbre décollage KM (voir caractéristiques techniques - Tableau 4) et les ballasts standards roue.

4.2 Installation et fonctionnement de la machine

4.2.1 Mise en place des arrancapatatas de décharge latérale

arrancapatatas vibrationnelles décharge côté monté de pommes de terre (figure 1) est une construc machine agricole compacte et simple, fiable et facile à utiliser tion.

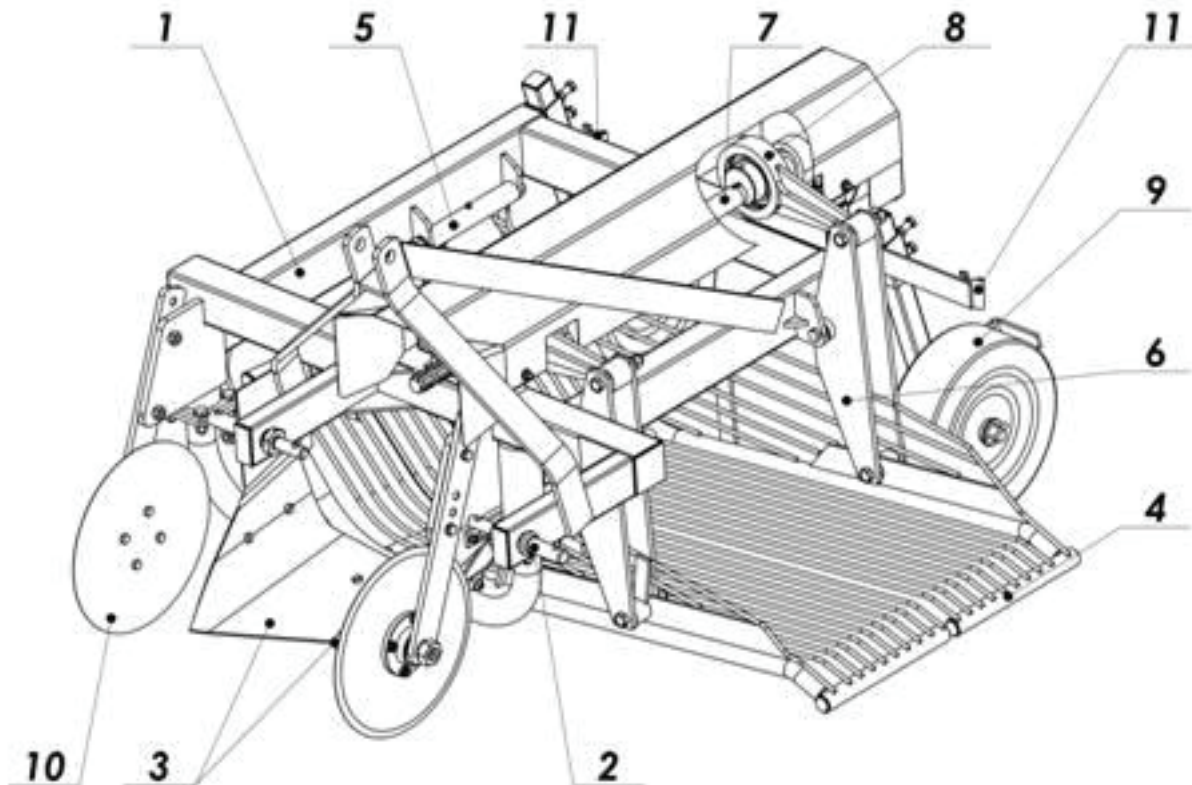


Figure 1. Les unités de base de la pelle vibratoire 1 trame, le système de suspension 2 plots trois points, trois scies charrue supérieure, 4 trémies de tamisage 5 culbuteurs, 6 axes de basculement 7, 8 - 9 bielles - 10 - support de roues lames de disque, 11 - support pour le signe de la lumière ou de panneau triangulaire.

L'élément de base de la machine est un cadre de soudage (1) qui sont installés d'autres éléments de la machine. A l'avant du châssis est un système de suspension à trois points au châssis du système de suspension dans la partie inférieure a l'axe de suspension de tiges (2) installé en conformité avec le système de suspension de catégorie I ou II. A l'avant, il y a un haut de forme installée de forme spécialement profilée (3), qui se compose de deux charrues. En option, sur les côtés de la charrue, ils peuvent être installés segments de disque (10). forme profilée assure charrues prend le pic absolu avec des pommes de terre. Le haut de forme passe à la couche de sol sur la latte de dépistage du silo (4). Trémies de tamisage sont une tige tubulaire mobile de construction installé dans le châssis par des bras oscillants (5) et des leviers (6) qui écrase et sépare le sol et mettre les pommes de terre (ou d'autres cultures) dans la bande étroite du côté gauche de la machine. La mise en oeuvre est une machine active; trémies de tamisage reçoivent l'arbre d'entraînement par l'arbre d'entraînement (7) sur lequel sont installés

des tiges de raccordement de manière excentrique (8) et relié aux leviers. A l'arrière de l'outil sur les rails sans roues de support (9) installé, utilisé pour le réglage en continu de la charrue. A l'arrière du châssis de la pelle sont également un support mobile pour l'installation des dispositifs d'avertissement (11) et un panneau triangulaire pour véhicules à basse vitesse.

4.2.2 Montage des arrancapatatas de décharge arrière

Excavatrice éjection arrière vibratoire (figure 2) peut être utilisé dans les sols légers et moyens compact, pas trop pierreux, les mauvaises herbes et les grains fragmentés. L'avantage de l'excavateur est un tubercules mineures et rares au cours de dommage des récoltes.

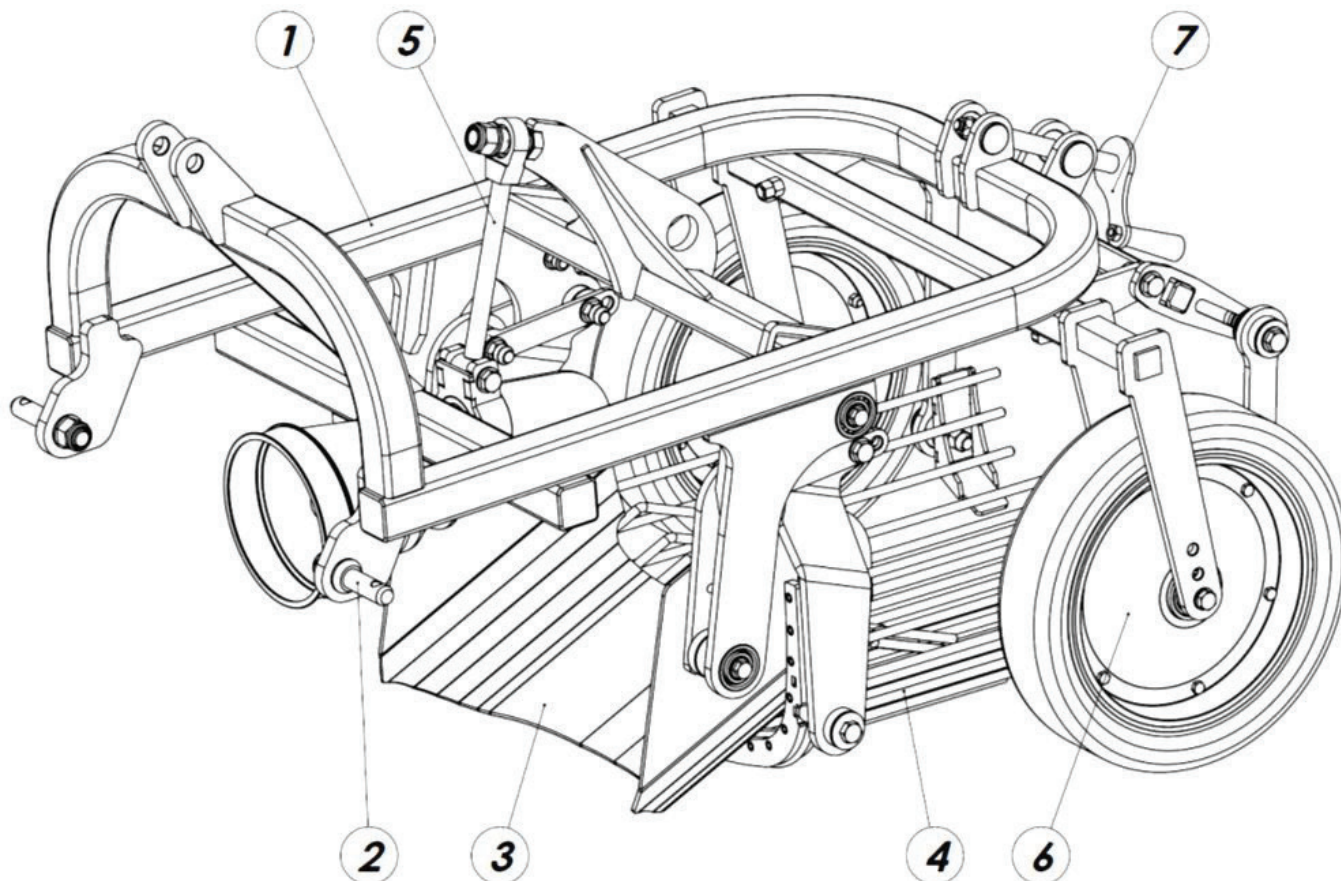


Figure 2. Les unités de base de la vibration en œuvre décharge arrière: 1 trame 2 - système sortant trois suspensions, 3 - scies, 4 - trémies vilebrequins mécanisme de tamisage 5, 6 - roues de support 7 - Mécanisme de réglage de la angle de fonctionnement de la trémie.

Le principal élément de la machine est un cadre soudé, ayant la catégorie I du système de suspension de trois points sur l'avant. Charrue correctement profilé est monté de manière rotative sur la face avant. Derrière la charrue est un pendule de tamisage de la trémie. passent à travers un mécanisme simple manivelle vibrations dans la trémie de charrue et tamisage. À l'arrière de l'outil est pas de roues de support qui déterminent la profondeur de l'excavation du chant. L'intensité de tamisage du sol peut être ajustée en changeant l'angle du tamisage de la trémie.

4.3 Equipements et accessoires

Le fabricant fournit l'ensemble mettre en œuvre à la vente. Manuel avec un catalogue de pièces de rechange et une carte de garantie sont livrés avec la machine par le fabricant. L'équipement de base de la machine ne comprend pas: l'arbre de prise de force, la lumière et les appareils portables et un signe d'avertissement triangulaire pour les VBV qui sont disponibles dans les magasins de la technique agricole.



RAPPELLE

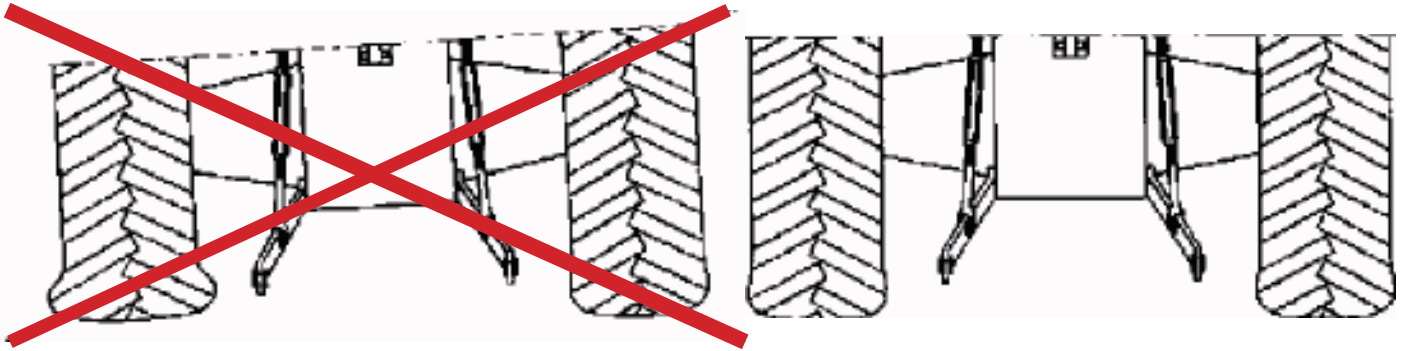
Manuel avec catalogue de pièces de rechange comprend l'équipement de base de l'outil.

Chaque utilisateur doit disposer d'une mise en oeuvre des lumières et des signaux d'alarme en état de fonctionnement, et un signal triangulaire pour véhicules à basse vitesse (la description des signes est disponible dans la section « Transport»). Ne pas les avoir pendant le transport peut entraîner un accident. Pour les dommages subis lors d'un accident à l'utilisateur de la machine est responsable.

4.4 Préparation du tracteur pour les travaux

Préparation d'un tracteur pour la coopération avec un outil est de tester leur efficacité globale en fonction du tracteur manuellement (accorder une attention particulière au bon fonctionnement du système de suspension). En outre, vous devez désinstaller les composants du tracteur, désactivez l'ensemble de la machine ou le fonctionnement hors tension. Il est obligatoire d'installer l'outil avec les tracteurs ballasts standards recommandés équipés de l'essieu avant et arrière selon les données fournies dans les caractéristiques techniques des classes de tracteurs.

La pression d'air, en particulier dans les pneus de tracteur arrière doit être égale sur les deux roues et le tracteur selon le manuel.



Avant la suspension de la machine, les barres inférieures du système de suspension du tracteur est placé en position basse à la même hauteur (la distance entre les panneaux et le plancher est au minimum de 200 mm). Les tiges placées au sol même hauteur facilitent le montage sur la pelle du tracteur.

4.5 Préparation de arrancapatatas de travail



prudence

L'opérateur est interdit de rester entre le tracteur et la machine sur le moteur du tracteur en marche.

La préparation d'une mise en œuvre au début de la saison et après la période de stockage (par exemple après l'hiver) est de vérifier son état technique et surtout la durabilité des éléments de travail de connexions avec le cadre. En cas de dommage ou d'usure des éléments doivent être changés en neuf ou régénéré. Dans le cas contraire, elle peut conduire à la qualité réduite de la machine. Avant chaque opération de démarrage de la mise en œuvre, il est nécessaire:

- vérifier les connexions à vis, devraient jouer, serrer les écrous (porter une attention particulière aux vis qui sont incorporés dans les blocs silencieux (amortisseur).
- vérifier la force des connexions pivotantes.
- vérifier l'état de Topper et écrous de réglage.
- vérifier l'état du tamisage des trémies.
- vérifier l'état des paliers dans lesquels sont incorporés et l'arbre excentrique.
- vérifier l'état des soudures sur cadre soudé et d'autres composants de la machine.
- lubrifier l'outil selon les recommandations (voir la section « Instructions de lubrification »).



MISE EN GARDE

Avant d'installer le tracteur, tout l'entretien doit se faire sur la mise en œuvre.

4.6. Montage du pelle sur le tracteur

Lors du montage l'outil sur le tracteur, les activités suivantes:

- désassembler un timon des barres inférieures d'outil du système de suspension du tracteur à trois points,
- conduire au châssis de la machine assez proche du tracteur,
- éteignez le moteur du tracteur, retirer la clé du contacteur d'allumage et tirez le frein à main,
- Installez les tiges inférieures des goujons de pelle du tracteur et fixer avec la broche typique,
- un pivot reliant l'embout supérieur sur le cadre du châssis du tracteur de la pelle et sécurisé avec une broche typique,
- presser doucement le tracteur de chaînes des barres de fond, le maintien de la symétrie entre la suspension de la pelle et le tracteur,
- relier l'outil avec l'arbre de prise de force du tracteur par l'intermédiaire de l'arbre de prise de force, fixer le blindage d'arbre d'entraînement contre les chaînes de blocage de rotation,
- installer des lumières portables et panneaux d'avertissement et une crête triangulaire pour VBV,
- soulever le transport de la pelle de la distance minimale (250 mm).



MISE EN GARDE

Vous ne pouvez pas connecter la machine à un tracteur lorsque le moteur du tracteur tourne. utiliser d'autres éléments pour assurer que le système de suspension de l'outil recommandé par le fabricant est interdite.



MISE EN GARDE

Portez une attention particulière lors de l'installation l'outil, ne laissez pas d'espace entre la machine et le tracteur.

Déconnexion tracteur pelle dans l'ordre inverse, il est nécessaire de laisser la machine sur un terrain plat.

4.7 Mise en place des arrancapatatas.

Une bonne et une bonne excavation de la qualité dépend de la bonne mise à niveau de l'outil et le réglage de trempage Topper intérieur et à angle. Avant de commencer l'opération est nécessaire pour vérifier l'exactitude des ajustements à courte distance et les corriger si nécessaire. **la nivellement transversal** Il est fait avec le système de suspension de crochet droit du tracteur. Après l'ajustement du cadre de la pelle, visible depuis l'arrière, après l'obtention de la **profondeur de l'opération doit être ajusté horizontalement. la réglage de la profondeur la charrue se fait en plaçant les roues** de support à la bonne hauteur à l'arrière de l'outil, au même niveau du côté droit et gauche. Le niveau d'immersion doit être telle que toutes les pommes de terre ont été creusées en bon état, mais aussi pour le haut de forme ne prennent une quantité excessive de terres. excès de sol dans les **trémies cause des difficultés à passer au crible les pommes de terre. la angle de réglage de labour** Elle est réalisée par l'extension ou le raccourcissement du connecteur central. En raccourcissant le connecteur, l'entrée de l'angle de augmenta- haut de forme sur le sol et se prolongeant - diminuer l'angle. **Le tamis de la trémie sera de l'espace pour le sol tamisé. la tamisage d'intensité sol en arrancapatatas éjection arrière, est réglé** avec une manivelle à l'arrière de l'outil en changeant l'angle du tamisage de la trémie. intensité de tamisage est augmentée par élévation de la trémie et tamisage de l'intensité diminue vers le bas de la trémie.



AVERTISSEMENT

Il est interdit d'effectuer le réglage du moteur du tracteur pelle d'exploitation. L'opérateur est interdit de rester entre le tracteur et pelle sur le moteur du tracteur en marche.

4.8 Travailler avec les arrancapatatas.

**MISE EN GARDE**

Opération avec la pelle sans boucliers est strictement interdite. Il est recommandé d'utiliser un arbre de prise de force, la marque CE.

Les meilleurs résultats avec la collecte de arrancapatatas seront obtenus si le champ est nettoyé d'abord les buissons et quand il est pas trop rocheux ou malingre. Il faut se rappeler que le meilleur sol tamisé est obtenu dans un sol humide. Après avoir effectué l'ajustement conformément au point 4.7, l'opérateur peut commencer à travailler.

**IMPORTANT**

Les meilleurs effets sont obtenus lumière compacts et sols moyens qui ne sont pas demasi- forme de procès rocheux ou les mauvaises herbes et couper les reins.

Le champ est divisé en parcelles, éventuellement jusqu'à 30 crêtes et creusé autour de la conduite. Lors de la conduite d'une arête, il est nécessaire d'abaisser l'outil en position de travail et à la fin de l'arête de la machine passera à la position de transport au moyen d'un élévateur hydraulique. Gardez la machine en ligne droite pendant le fonctionnement. Mettre en oeuvre des roues doivent être installés sur les supports pour la roue droite ne presse pas une crête à proximité.

**AVERTISSEMENT**

Tous tamponnade a eu lieu au cours des travaux sur l'outil qui nécessite une ingérence dans l'opération, prendra sa retraite après avoir arrêté le tracteur, la pelle sur le sol ou le soutien, en éteignant le moteur du tracteur et en tirant le frein à main.

En cas de blocage de la machine et lorsque les éléments ne sont pas nettoyés automatiquement, vous devez arrêter le tracteur, éteignez le moteur du tracteur, puis manuellement ou à l'aide d'outils spéciaux pour éliminer l'obstruction (les mauvaises herbes, les pierres, la terre ...) cumulables. Si la machine doit être levée pour éliminer l'obstruction, il est nécessaire de soutenir qu'il assure contre les chutes (bloc de bois). Au cours de l'opération, en particulier dans la première période d'utilisation, vous devez accorder une attention particulière à l'apurement des connexions à vis. , Vous devez donc vérifier et serrer les vis après l'arrêt du tracteur et arrêter le moteur du tracteur.

**MISE EN GARDE**

Tours sont faciles à faire avec la portée à la position de transport sans utiliser le tracteur de frein indépendant mettre en œuvre. Une extrême prudence est nécessaire lorsque des personnes ou éléments dans le rayon d'action.

**MISE EN GARDE**

Il est interdit d'utiliser inverser le tracteur pendant le travail lorsque la machine est en position de travail. La pelle est facilement levé, sans à-coups et les vibrations.

**MISE EN GARDE**

Il est inacceptable de laisser l'outil dans la pente ou tout autre terrain en pente sans roulement automatique protégé contre.

5. FONCTIONNEMENT TECHNIQUE

Pour assurer un fonctionnement fiable et durable de l'outil, l'état des connexions à vis doit être testé et serré en cas de relâchement. Après le travail, l'outil doit être soigneusement nettoyé. Les pièces usées ou les pièces endommagées sont remplacées. Mettre en œuvre le travail suivant ces recommandations:

- tous les articles portés excavatrice sera remplacé au bon moment.
- pour le changement que les pièces d'origine pour assurer une bonne qualité, comprenant l'une des conditions pour le maintien de la validité de la garantie sera utilisée.

5.1 Les instructions d'entretien Un patatera

A chaque fois, après le travail, nettoyer la pelle de saleté et d'autres polluants, en particulier des trémies propres déchets complètement secoués et propre de la boue et la saleté. Après l'examen des pièces de raccordement et les unités aura lieu. Le fonctionnement technique de la mise en œuvre consiste à vérifier l'état de l'arbre haut de forme, trémies agitation et l'arbre d'entraînement avec des excentriques et également vérifier l'état des connexions et la vis de pivot et l'état des soudures. Devrait serrer tous les raccords à vis desserrées. Pivots et goujons mettre en œuvre le système de suspension ne doivent pas être lubrifiées, mais maintenus dans un état propre et sec. les signaux d'avertissement et un signal triangulaire pour LSV être maintenus propres.



MISE EN GARDE

Tout l'entretien est effectué avec la mise en œuvre sur le sol et PA- rado moteur du tracteur. Vous devez utiliser des mesures de protection individuelle (par exemple, gants).

5.2 Entretien patatera à la fin de la saison.

Après chaque saison, la mise en œuvre doit être nettoyé à fond de la contamination et le lavage. Les pièces usées ou endommagées travaux seront échangés et toutes les connexions vis lâche est serré. La perte se produisant dans la couche de peinture doit être nettoyé et rempli en la recouvrant d'un nouveau revêtement de protection, puis le graisseur rassasiée selon les instructions de lubrification (voir 5.6).

5.3 Stockage du patatera.

Les arrancapatatas doivent être conservés sous un même toit dans l'appartement, un terrain solide. En l'absence d'un toit, il est possible de maintenir la machine à l'extérieur. Après avoir désactivé l'outil du tracteur, la machine doit être pris en charge par les roues d'appui et de soutien haut de forme.



MISE EN GARDE

La pelle doit être conservé dans un endroit qui ne pose pas de menace pour personnes et environs.

Au cours du stockage à long terme de la machine à l'extérieur, il faut répéter la conservation des éléments de travail dans le cas où la couche de conservation est perdue. **les signaux d'avertissement et un signal triangulaire pour véhicules à basse vitesse doivent être désinstallés pelle et placés dans une pièce sèche à protéger contre les dommages.**

5.4 parties REMPLACÉS.

Pendant le fonctionnement de l'outil, les pièces, par exemple, des charrues, sont sujettes à l'usure. SARIO est besoin de garder les charrues en bon état technique, sans déformation ni bosses. Pour échanger des éléments de travail, l'outil suspendu sur le tracteur est élevé à la position de transport. La machine doit tomber le goudron obtenu en plaçant est- un assez fort au-dessous du châssis de support, ce qui empêche sa chute. Après avoir réglé la position, abaisser l'outil jusqu'à ce qu'il soit pris en charge sur, arrêtez le moteur du tracteur, retirer la clé du contacteur d'allumage, tirez sur le frein de stationnement et fixer une des roues arrière du tracteur calées pour éviter le déplacement. - Mettre en œuvre le tracteur: Avant de modifier les éléments de travail, la stabilité globale est vérifiée.

**MISE EN GARDE**

Le démontage et le montage des éléments usés sont transportés sur terrain dur et plat après l'abaissement de la pelle sur le sol ou supports.

échange Charrues.

- le châssis aperodebe être supporté sur un support, de sorte que la charrue est sur le sol,
- dévisser les vis de maintien de la charrue sur le cadre,
- désinstaller des charrues usées,
- installer de nouvelles charrues,
- serrer les charrues Vis.

tamissage de la trémie d'échange.

- le cadre de la mise en œuvre doit être supporté sur un support de telle sorte que la trémie est au sol,
- dévisser et enlever la vis de fixation de la trémie dans le haut de forme,
- Dévisser et enlever la vis de fixation de la trémie sur le levier,
- désinstallez la trémie usée ou endommagée,
- installer une nouvelle trémie,
- serrer les vis de fixation de la trémie dans le haut de forme et le levier.

**RAPPELLE**

Les éléments de travail ne sont pas soumis à la garantie en cas d'usure ou de dommage pas la faute du fabricant.

**MISE EN GARDE**

Au cours de l'échange d'éléments de travail, vous avez besoin d'utiliser des outils appropriés et des gants de protection. Au cours de l'échange d'éléments de travail, vous devez utiliser les pièces de catalogue où l'assemblage de pièces de l'outil est indiqué dans le schéma.

5.5 Instructions de lubrification.

activités d'entretien de base comprennent des travaux de lubrification et utilisent des types appropriés de matières grasses. Avant de lubrifier tous les points de graissage la saleté est nettoyée. La lubrification est mise en œuvre Rhea-Lizara selon le Tableau 3. Tableau 2. Mettre en œuvre la lubrification.

Placez la position n °	lubrification de lubrification.	fréquence de lubrification type de graisse.	
1	L'inclinaison de la trémie de manchon avant.	2 fois par saison gras LT-43	
2	Manchon trémie frontale.	2 fois par saison gras LT-43	
3	basculement de Manga de la trémie arrière.	2 fois par saison gras LT-43	
4	Manchon trémie arrière.	2 fois par saison gras LT-43	
5	support d'essieu de roue.	50 heures	graisse LT-43
6	Unité de palier d'arbre. Chaque 200h. (Ou saisonnière.) Fat LT-43		

5.6 Détection et élimination des problèmes.

Pendant le fonctionnement, un défaut qui peut nuire à la qualité de l'opération de la pelle, augmenter le coût de la mise en œuvre et endommager la pelle et le tracteur peut se produire.

**RAPPELEZ-VOUS!**

Travailler avec une machine inefficace mal peut entraîner de graves menaces à l'opérateur et d'autres. Inefficacités et les dommages remarqué seront supprimés sans délai.

Tableau 3. Tabla des raisons techniques d'inefficacité et d'élimination.

symptômes	raison	méthode de résolution
L'avant du tracteur tend à élever au-dessus HA- cia.	Undercharge sur le front. IMPORTANT: charge d'axe déterminé tracteur Lantero ne peut pas être inférieure à 0,2 poids infe- tracteur.	Vérifiez si la classe du tracteur est conforme au manuel des recommandations. Sinon, cam- bie le tracteur. Si oui - vérifier et le cas échéant ajouter le nombre approprié de balastros l'axe delan- Tero.
Tuberculos endommagés extraits	L'outil de travail trop superficielle.	Augmenter la profondeur de jo TRAVAIL DE ajustant le support de roue.
La mise en œuvre ne pénètre pas la terre	Arado endommagés ou usés	Vérifier et changer la charrue Topper.
	La charrue Topper haut placé masiado de-.	Vérifier et régler la profondeur de travail.
	niveau inappropriée longitudinale.	Vérifiez et niveau l'outil, régler le conector central.
Pas tout le sol est tamisé.	Trop peu d'espace entre les trémies et le sol.	Vérifier et faire des ajustements au connecteur central et soi- roues de roulement.
Mettre en oeuvre une oscillation transversale	Maladjusted poignées des barres latérales.	Vérifier et faire des ajustements.

6. TRANSPORT VOIRIE

6.1 Transport de arrancapatatas

Les arrancapatatas peuvent être transportés du fabricant au détaillant ou le client au moyen de porte trans-remorques. Met en œuvre et assemblés ont transporté prêt à fonctionner. Les outils sont chargés dans des remorques automo- vile avec les appareils de levage après l'installation des lignes ou des chaînes dans des endroits avec des pictogrammes marqués par le fabricant. Les outils doivent encore être fixés dans les moyens de transport, le transporteur est responsable d'assurer correctement.

**MISE EN GARDE**

Lorsque les pelleteuses sont chargés dans le transport, les lignes ou les chaînes doivent in- stalarse dans des lieux marqués par le fabricant avec des pictogrammes.

6.2 arrancapatatas de transport sur un système de points tracteur trois.

La mise en œuvre est définie pour le transport sur la voie publique dans le système de suspension tracteur à trois points. Dur- pendant le transport va augmenter avec l'utilisation du système de suspension du tracteur trois points de telle sorte que l'écart est égal à au moins 25 cm. Si pendant le transport dans le système de suspension à trois points du tracteur, pelle obstrue les feux de tracteur, l'outil doit être équipé de dispositifs d'éclairage et d'alerte portables qui ont à l'arrière: les ampoules combinées (position rouge, arrêt, et la direction de réflexion). Si les lumières du tracteur sont visibles, il suffit d'installer sur la machine un signe triangulaire pour les véhicules à basse vitesse et les appareils portables équipés de la lumière d'avertissement et une position de réflecteur rouge et un feu rouge à l'extérieur après une partie. appareils d'éclairage portables sont reliés au tracteur de câblage avec l'utilisation d'une connexion par câble fini fiches 7 broches. En outre, le tracteur sur lequel est monté l'outil doit satisfaire aux conditions d'admission à la circulation sur la voie publique, conformément au code de la route.



ATTENTION!

En vertu de la législation en vigueur, il interdit circuler sur la voie publique sans signalisation adéquate. L'outil transporté dans un système de suspension de tracteurs sur les routes publiques doivent être équipées de dispositifs légers et portables avertissement (si nécessaire) et un panneau triangulaire pour VBV installés poignées spéciaux installés sur la machine.



ATTENTION!

Turning, attention à la « chevauchement » de la machine. Il est interdit de transporter des personnes ou des marchandises sur le cadre de la mise en œuvre.

7. TOTAL DE RETIRER



MISE EN GARDE

Tout l'entretien lié au démantèlement total de la mise en œuvre aura lieu sur un terrain accidenté de plat, après avoir abaissé la mise en œuvre sur le terrain ou de soutien, au moyen de mesures appropriées proposées (par exemple, gants, lunettes) Tecton personnelles.

Si cadrage de dommages permanents ou d'autres éléments d'appui qui provoquent la détérioration de la fonctionnalité et utiliser risque de sécurité se produisent, doivent être effectués démanteler totalement l'outil. Désassemblage de la machine doit être effectuée par des personnes familières auparavant avec sa construction, équipés de gants de protection et d'autres mesures de protection individuelle. Cela se fera après avoir placé la machine sur un terrain plat et robuste.



MISE EN GARDE

Avant de commencer le démontage, la mise en œuvre Vibrant doit être déconnecté du tracteur.

Désassemblage doit être fait dans le bon ordre, selon les tableaux figurant dans le catalogue des pièces de rechange pour éviter de les écraser sans pièces tordues. Vous devez garder toutes les précautions avec des gants de protection et des outils efficaces. Toutes les fixations sont constitués de deux éléments standards adaptés au système métrique. Pour le mouvement de la clé y assurer les dégagements dévissée sans tension et le serrage des écrous et des boulons fournis. Pour les vis des sections de travail cadre d'étrier de serrage, utiliser des clés boîte pliée.

Étant donné qu'un certain nombre de pièces de la mise en œuvre de plus de 20 kg (châssis, l'arbre d'entraînement) lors de l'enlèvement à l'aide des dispositifs de levage. Lors du démontage, les pièces doivent être regroupées par type de matériau. Les éléments doivent être regroupés les points désinstallés et se déplacent pour recueillir des métaux.



MISE EN GARDE

Dispositifs de levage utilisés lors de l'enlèvement ne peuvent être exploités par une personne dûment autorisée et qualifié.

8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les données techniques de la vibration mettre en œuvre une ligne suspendue sont énumérés dans le tableau 4. Tableau. 4. mettre en œuvre des techniques caractéristiques vibratoires d'une rangée.

Non.	spécification	Unité de mesure	information	
1.	symbole	-	ES70662	
2.	Mettre en œuvre le type	-	suspendu	
3.	largeur de travail	-	une rangée	
4.	pommes de terre Télécharger	-	latérale	arrière
5.	lignes spatiales creusèrent	mm	625-750	
6.	profondeur de travail maximale	mm	200	
7.	Mettre en œuvre le poids	kg	245	135
8.	Total des mesures en arrière-plan de la position de travail			
		mm	1700	1290
	largeur	mm	1500	925
	haut	mm	1150	900
9.	Puissance requise (min.)	kW / KM	7,5 / 10	
10.	vitesse de travail	km / h	5	
11.	arbre à cardan - min.	nm	300	
12.	longueur de transmission Cardan min./max.	mm	Min.510 L, L max.790	
arbre de prise de force 13 de vitesse.		rpm	540	
14.	efficacité	ha / h	en hausse de 0.22	

* - l'outil est pas équipé de l'arbre de prise de force. Utiliser uniquement des arbres (cardan) avec la marque CE. Mesures dimensions géométriques et les poids sont donnés dans les caractéristiques techniques avec une précision de 99%.

NOTES

NOTES

ZEPPPELIN

CATALOGUE DESPIECE

Comment utiliser le catalogue.

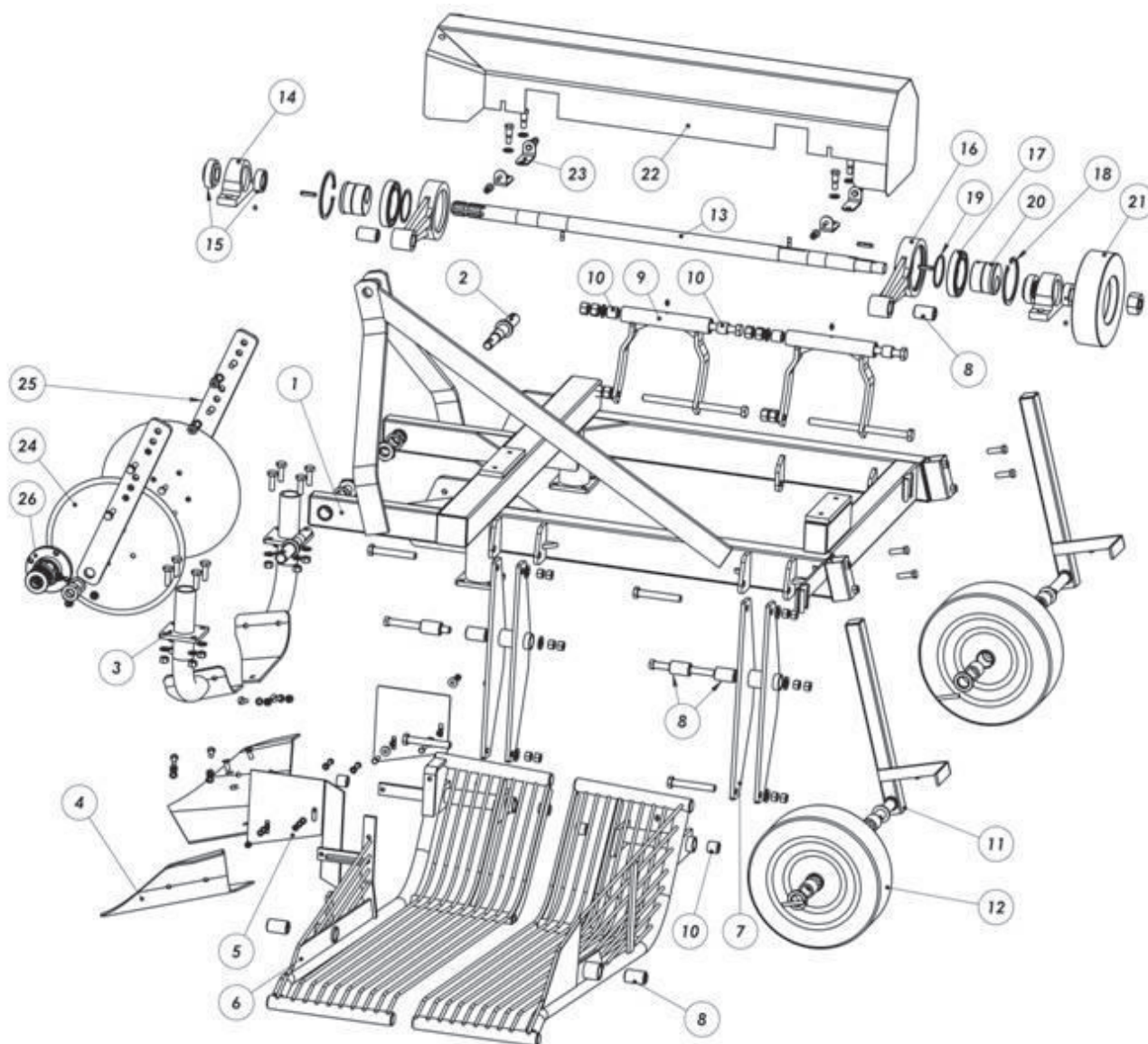
Le catalogue comprend des pièces de rechange d'autres ensembles de la pelle mécanique vibratoire une ligne marquée avec les numéros appropriés.

Le catalogue doit être utilisé comme suit:

- déterminer l'ensemble de la pièce correcte selon les tables échangées,
- trouver la partie nécessaire sur la plaque de montage suivant le numéro de référence du plan de montage. Les pièces de rechange sont disponibles auprès du fabricant de l'outil en écrivant à son adresse ou en appelant; alors il est censé préciser:

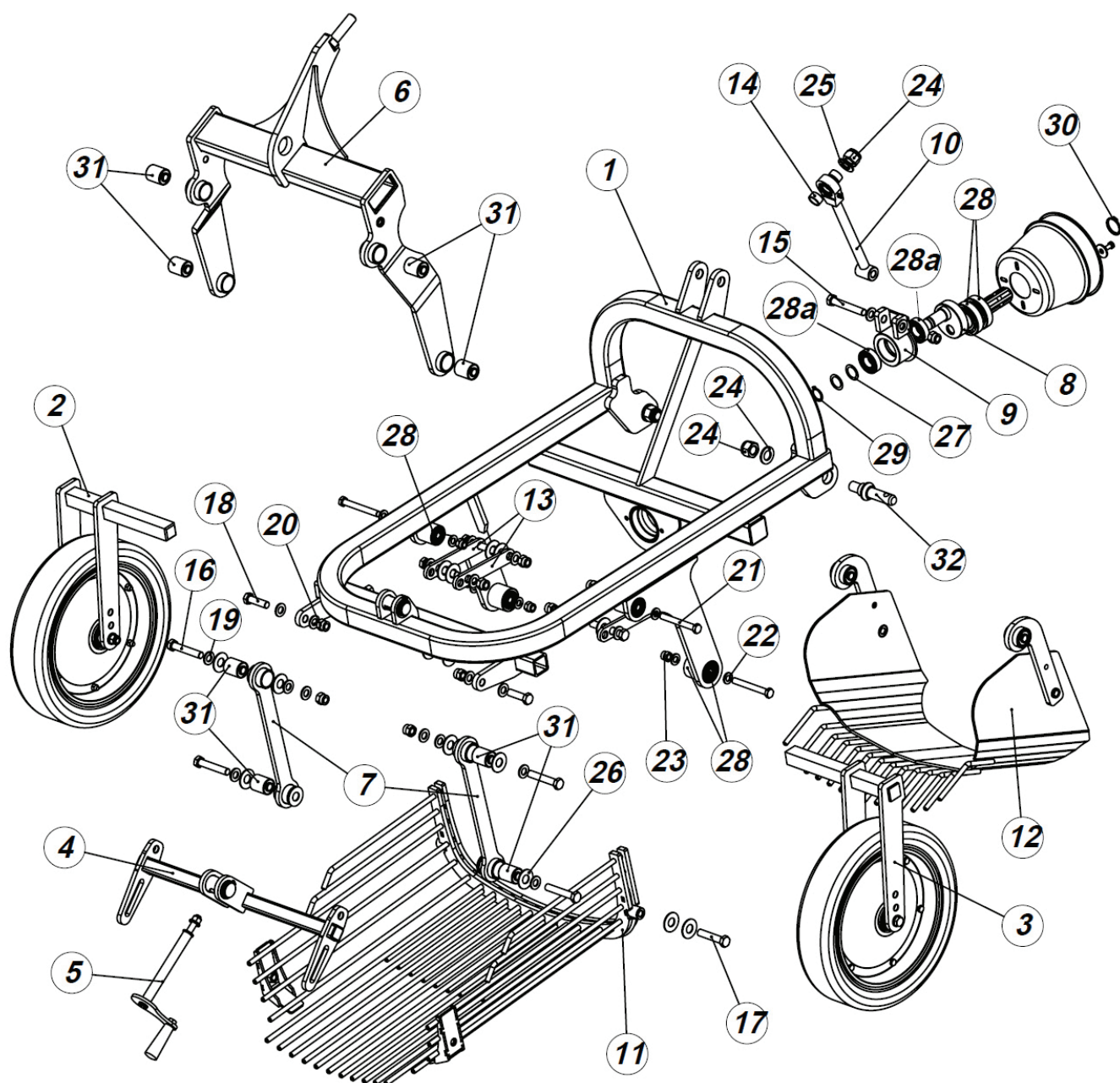
- l'adresse exacte de l'acheteur.
- Mettre en œuvre le modèle
- Mettre en œuvre le numéro de série.
- année de production.
- numéro d'émission manuel.
- le nom exact des parties ou l'ensemble,
- Catalogue Symbole (KTM), le numéro de pièce de rechange ou standard,
- nombre de pièces.
- Conditions de paiement.

Toutes les pièces standard peuvent être achetées à la vente publique.



P ou N osici le dessin	Nom de la pièce	Nom de la pièce.	Nombre d'unités
1.	Frame Set		1
2.	Système de suspension Asparagus		1
3.	Appui à la charrue gauche		1
	Soutien à la charrue droite		1
4.	charrue gauche Topper		1
	topper charrue droite		1
5.	voie de gauche		1
	voie de droite		1
6.	Sieve I (avant)		1
	Sifter II (arrière)		1
7.	culbuteur gauche		2
8.	bloc silencieux (silent bloc)		8
9.	loi balançoire à bascule		2
10.	mangas Seesaw		8
11.	Support de roue de l'ensemble jambe		2
12.	Laveur de roue.		2
13.	Driveshaft		1
14.	soutien de palier		2
15.	bande de roulement		2
16.	bielle		2
17.	palier		2
18.	bague intérieure		2
19.	bague extérieure		2
20.	excentrique		2
21.	volant		1
22.	garde Driveshaft		1
23.	Soutient maintenant le couvercle		4
24.	disques de lame		2
25.	porte-lame		2
26.	Lame de montage de l'arbre		2

* L - Gauche / R - droite - marque fait référence à la droite et à gauche araire.



Position dans le dessin	Nom de la pièce	Réf.	Nombre d'unités
1.	Frame Set		1
2.	soutien conjoint de la roue gauche		1
3	soutien conjoint de la roue droite		1
4	Hopper contreplaque		1
5	Set vis Hopper		1
6	support de la trémie avant		1
7	bras contreplaque		2
8	ensemble excentrique		1
9	Jeu moyeu excentrique		1
10	embiellage excentrique		1
11	trémies de jeu Tamiser		1
12	Ensemble de socs		1
13	Connecteur de support avant		4
14	Cap bielle		2
15	Vis M14x90 classe 8.8		5
16	Vis M14x80 classe 8.8		4
17	Vis M14x70 classe 8.8		2
18	Vis M14x50 classe 8.8		2
19	Laveuse pour M14		22
20	écrou autobloquant M14		9
21	M12x100 classe vis 8.8		4
22	Laveuse pour M12		8
23	écrou autobloquant M12		4
24	Ecrou autobloquant M20		1
25	Laveuse pour M20		1
26	Laveuse 19 / 42-2		20
27	Laveuse 25/35 à 0,5		2
28	palier 6207		2
28	palier 6205		2
29	Circlip Z-25x2		1
30	Circlip Z-35x2.5		1
31	bloc silencieux		8
32	Système de suspension Asparagus		2

Politique de garantie.

Toutes nos machines sont garanties contre les défauts de fabrication pour douze (12) mois à compter de la date de livraison. Le remplacement sous garantie est subordonnée à la restitution des pièces endommagées. Réclamation pour tout sujet dans la période établie, il doit remplir le dossier de réclamation pertinente disponible sur le site Web www.amasoluciones.com, ainsi que la facture d'achat du produit. La garantie est annulée lorsque l'une des conditions suivantes est remplie:

- Quand une mauvaise performance éprouvée attribuable à cause d'une erreur humaine ou d'une négligence de l'utilisateur de la machine.
- Lorsque la limite d'utilisation de la machine passe, soit par pression, le débit, le poids, ou tours de la prise de force.
- Lorsque pendant les réparations des pièces de rechange ZEPPELIN est utilisé ou d'effectuer l'entretien ou la réparation non autorisée par le service ZEPPELIN.

ZEPPPELIN

www.zeppelinmaquinaria.es

ZEPPPELIN